

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, 29. April 2004**  
14.30 Uhr, im großen Sitzungssaal statt.

#### Tagesordnung

- Umsetzung der Multimediaempfehlungen
- Zustimmung zur vereinfachten Änderung § 3 (3) i.V. § 13 BauGB, Prüfung der vorgebrachten Anregungen § 3 (2) BauGB Satzungsbeschlüsse § 74 (6) LBO in Verbindung mit § 10 (1) BauGB Bebauungsplan 'Änderung des Bebauungsplanes Nr. 05-04/1 (Grauelhof IV) im Bereich des Flurstücks Nr. 819/25 an der nördlichen Schellingstraße' im Planbereich 05-04 in Aalen, Plan Nr. 05-04/6 vom 07.10.2003 und Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für das Plangebiet, Plan Nr. 05-04/6
- Auslegungsbeschluss § 3 (2) bzw. (3) BauGB Bebauungsplan für den 'Bereich nördlich des Ostalbklinikums und der verlängerten Steinbeisstraße' in den Planbereichen 03-04, 78-04 und 78-05 in Aalen-Kernstadt und Aalen-Wasseralfingen, Plan-Nr. 78-04/2 und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsgebiet, Plan-Nr. 78-04/2 sowie Änderung der Flächennutzungspläne im 'Bereich Ostalbklinikum Aalen' (10. FNP-Änderung)
- Aufstellungsbeschluss § 2 BauGB Bebauungsplan 'Südlicher Bereich Langertstraße / Burgstallstraße' im Planbereich 07-07, Plan Nr. 07-07/5 in Aalen und Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für das Plangebiet, Plan Nr. 07-07/5
- Aufstellungsbeschluss § 2 BauGB Bebauungsplan 'Bereich westlich der Hofherrnschule' im Planbereich, Plan-Nr. 09-05/4 in Aalen-Weststadt und Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für das Bebauungsgebiet, Plan-Nr. 09-05/4
- Aufstellungsbeschlüsse § 2 BauGB, Auslegungsbeschluss § 3 (2) bzw. (3)

### Öffentliche Sitzung des Gemeindewahlaußschusses

Die nächste Gemeindewahlaußschusssitzung findet am **Dienstag, 4. Mai 2004**  
17.30 Uhr, im großen Sitzungssaal statt.

#### Tagesordnung

- Verpflichtung der Beisitzer und des Schriftführers
- Prüfung der Gesetzmäßigkeit der eingegangenen Wahlvorschläge, Beurteilung über ihre Zulassung sowie Feststellung der Reihenfolge für die Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge
- Unterbrechung der Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses der Kommunalwahlen in den Wahlbezirken
- ken und zentrale Abwicklung im Rathaus Aalen
- Einsatz der automatisierten Datenverarbeitung bei der Ermittlung des Wahlergebnisses
- Siegfried Staiger  
Ltd. Stadtverwaltungsdirektor  
Anmerkung:  
Zu dieser Sitzung werden auch die in den Wahlvorschlägen benannten Vertrauliche eingeladen (§ 18 KomWO).

### Stellenbörse

Für die Musikschule/Bläserschule der Stadt Aalen suchen wir zum 1. September 2004

#### eine Lehrkraft für das Fach Schlagzeug (Kennziffer 4404/1)

mit klassischer Ausbildung und Kenntnissen im Drumset.

Es handelt sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Umfang zwischen acht bis zwölf Unterrichtsstunden pro Woche.

Wir suchen eine Mitarbeiterin bzw. einen Mitarbeiter mit abgeschlossenem Hochschulstudium und pädagogischer Kompetenz. Stilistische Vielseitigkeit

und persönliches Engagement wird erwartet, ebenso die Zusammenarbeit mit anderen Fachbereichen, dem Aalener Sinfonieorchester und der Städtischen Jugendkapelle.

Wir bieten eine Beschäftigung auf Grundlage des Bundes-Angestelltentarifvertrages sowie die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer innerhalb von drei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Stadt Aalen, Personalamt, Postfach 1740 in 73407 Aalen. Für Fragen steht Ihnen die Leiterin der Musikschule, Irmgard Heller, unter der Telefonnummer: 07361 33408 gerne zur Verfügung.

Einkauf am Freitag  
bis 19.00 Uhr  
Viele Geschäfte haben bis  
19.00 Uhr geöffnet.  
Auf dem Marktplatz und auf  
dem Spittelhausplatz spielt  
die Gruppe "Lumipark".  
Für das übliche Wohl sorgen  
die Aalener Löwenbrauerei,  
Weinmarkt Gläser,  
Metzgerei Krefer und  
Metzgerei Betsch.

Aalen City aktiv

### Maibaumfest in der Aalener City

30.04.2004, ab 15 Uhr

Aalen City startet in den Mai

### "Oh Heimatland" in der Aalener Stadthalle:

### Mit guter Laune in den Frühling

"Oh Heimatland - die SWR4 Frühlingsrevue" gastiert am **Donnerstag, 29. April, 20 Uhr**, in der Aalener Stadthalle. Die Gäste erwarten eine bunte Mischung aus Schlager und Hits "von Albers bis Abba", gesungen von Bill Ramsey, Ines Martinez, Trägerin des Kleinkunstpreises Baden-Württemberg 2003, singt Hits von Caterina Valente und versichert: "Ich will keine Schokolade". Edith Prock weiß: "Liebeskummer lohnt sich nicht" und will lieber "einen Cowboy als Mann". Schließlich wird Hämerle (Bernd Kohlhepp) von Frühlingsgefühlen umgetrieben. Wie bei jedem echten Schwaben gehören dazu auch Putzgeliuste. Also krempelt er die Ärmel hoch...

Ramsey lässt seine "Zuckerpuppe" tanzen und beschwört "Souvenirs, Souvenirs" und Mimis Krimis. Dass er nicht nur Schlager singt, beweist er mit "Georgia" und "The Lady is a Tramp". Ines Martinez, Trägerin des Kleinkunstpreises Baden-Württemberg 2003, singt Hits von Caterina Valente und versichert: "Ich will keine Schokolade". Edith Prock weiß: "Liebeskummer lohnt sich nicht" und will lieber "einen Cowboy als Mann". Schließlich wird Hämerle (Bernd Kohlhepp) von Frühlingsgefühlen umgetrieben. Wie bei jedem echten Schwaben gehören dazu auch Putzgeliuste. Also krempelt er die Ärmel hoch...

Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 52-2359 sowie bei allen Geschäftsstellen der Kreissparkasse Ostalb.

### Saisonstart:

### Aalbäume - Almabtrieb

Am **Samstag, 1. Mai 2004** eröffnet das Aalbäume die diesjährige Biergartensaison mit einem musikalischen Wochenende.

Zum Auftakt spielt ab 11 Uhr die 20-köpfige "Andreas T. Bundy Big Band". Ab 13 Uhr setzen "Russn Cheese" wie im Vorjahr bereits die gute Stimmung auf dem Aalener Hausberg fort.

Echtes Hochzeitsbier der Aalener Löwenbrauerei, das übrigens immer am 1. Mai jeden Jahres nur auf dem Aalbäume zum ersten Mal ausgeschenkt wird, schwäbisches Vesper und Würste vom Grill versprechen einen gelungenen Maifeiertag.

Am **Sonntag, 2. Mai 2004** gehts weiter mit "Continental Breakfast" aus Pegnitz. Das Trio spielt ab 12 Uhr Rock- und Pop-Hits von den 60ern bis heute. Bei Regen fällt die Veranstaltung aus.

### Sperrmüllbörse

#### Zu verschenken:

Vitrinenschrank, Höhe: 1,60 m, Breite: 0,80 m, Schrank, Höhe: 1,60 m, Breite: 0,40 m, Telefon: 0160 96219982; 3 Stahl-Öltanks á 1000 Liter, Gas-Wasser-Boiler, 80 Liter, Tel.: 0172 1404453; Karton Poltergeschirr, Tel.: 07361 68841; Öltank, 1000 Liter, 5 Ölkannen á 10 Liter, Telefon: 07361 61389; Waschmaschine, Solarium, 1 m x 1,80 m, Telefon: 07361 64738; Küchenbuffet ca. 1945, Eckbank mit Truhe, roter Kunststoff, Sessel, braun, Telefon: 07366 5505 ab 18 Uhr; 200 Romanhefte, Tel.: 07361 71580; Fernseher, Videorekorder, Telefon: 07361 35992; Infrarotstrahlergerät mit Zubehör, Deckenlampe, fünfarmig, Bowle-Service aus Keramik, braun, Telefon: 07361 74212; Anbauwand, 3 m, Telefon: 07361 68893; 100 Bastei-Liebesromane, teilweise Großbände, Telefon: 07361 941446; Kinderreisebett, Matratze, 1,20 m x 0,60 m, 2 Sitzerhöhung für Stuhl, Telefon: 07361 680895.

Wenn Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht! Sie können Ihre Gegenstände auch über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik "Aalen" melden.

### GOA

#### Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 4	Freitag, 30.04.2004
Bezirk 7	Mittwoch, 05.05.2004
Bezirk 8	Donnerstag, 29.04.2004
Bezirk 9	Mittwoch, 05.05.2004
Bezirk 11	Montag, 03.05.2004

#### Neu: Kostenloser Erinnerungsservice bei der GOA

Seit kurzem bietet die Abfallwirtschaftsgesellschaft GOA einen kostenlosen Erinnerungsservice für die Abfuhrtermine an. Das heißt, die Bürger werden dann per E-Mail rechtzeitig an den nächsten Abfuhrtermin erinnert. Und so geht's: Einfach unter der Homepage [www.goa-online.de](http://www.goa-online.de) auf "Private Haushalte" klicken. Dort kann sich jeder in den kostenlosen Service eintragen. Die persönlichen Abfuhrtermine werden dann rechtzeitig einen Tag vorher per E-Mail zugeschickt.

### Stadtinfo

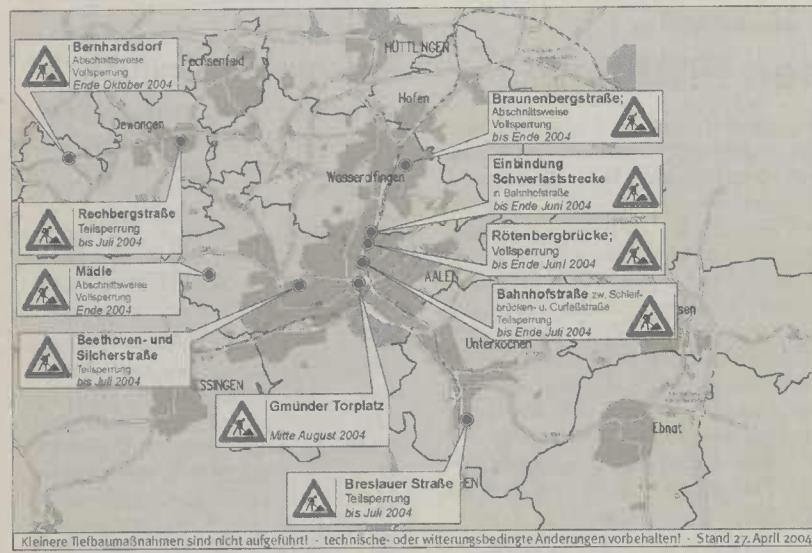
Amtsblatt der Stadt Aalen

#### Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon: (0 73 61) 52-11 30, Telefax: (0 73 61) 52 19 02 E-Mail: [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de) Verantwortlich für den Inhalt: Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Pressesprecher Bernd Schwarzenbörger Druck: Süddeutscher Zeitungsdienst 73430 Aalen, Bahnhofstraße 65. Erscheint wöchentlich mittwochs.

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Baustellen in Aalen



Zehn größere Straßenbaumaßnahmen führen in nächster Zeit in Aalen sowie in den Stadtbezirken zu Verkehrsbehinderungen.

In Bernhardsdorf, einem Teilort von Dewangen, wird die Ortskanalisation verlegt. Abschnittsweise wird es bis Ende Oktober 2004 zu Vollsperrungen kommen.

Auch das "Mädchen" wird mit dem Kanal an das öffentliche Abwassernetz angeschlossen. Außerdem werden die Gas- und Wasserleitungen neu verlegt und das Stromkabel in die Erde gelegt. Die Maßnahmen führen ab Mitte April bis Ende dieses Jahres zu Behinderungen des Verkehrs.

Die Stadtwerke Aalen erneuern in der Beethoven- und Silcherstraße die Gas-, Wasser- und Stromleitungen. Bis Juli 2004 kommt es zu Teilsperren mit Ampelregelungen.

In der Bahnhofstraße zwischen der Schleifbrücke und der Curfeßstraße werden durch die Stadtwerke Aalen die Gas- und Wasserleitungen verlegt und bis Ende Juli 2004 sind Teilsperren notwendig.

Im Bereich des Gmünder Torplatzes kann es durch die Umgestaltung des Platzes zu kleineren Verkehrsbehinderungen bis Mitte August kommen.

### Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen

#### Kammerspiel um Lust und Leiden

Das Agendaprojekt Klappe, die 1. zeigt am Donnerstag, 29. April 2004 und am Dienstag, 4. Mai 2004 um 20.30 Uhr sowie am Sonntag, 2. Mai 2004 und Montag, 3. Mai 2004 um 18 Uhr im Filmpalast Aalen den Film: "Die Träumer" (Drama, England, Frankreich, Italien 2003, Regie: Bernardo Bertolucci, 116 Minuten)

Weitere Informationen: Filmpalast Aalen, Telefon: 07361 955512 oder im Internet: [www.kulturkueche-online.de](http://www.kulturkueche-online.de)

Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon: 07361 52-1333 oder im Internet: [www.aalen.de/agenda21](http://www.aalen.de/agenda21).

### Stadtbibliothek

#### Kinderkino:

**Nomaden der Lüfte - Das Geheimnis der Zugvögel.**

Den atemberaubenden Dokumentarfilm mit sensationellen Bildern über die Wanderungen der Zugvögel rund um den Globus zeigt die Stadtbibliothek Aalen am Freitag, 30. April 2004 um 15 Uhr im Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal. Der Film wendet sich an Kinder ab acht Jahren, der Eintritt ist frei.

#### Literatur-Treff

Gegenstand des Literatur-Treffs am Mittwoch, 5. Mai 2004 um 17 Uhr in der Stadtbibliothek ist der Roman "Balzac und die kleine chinesische Schneiderin" von Dai Sijie. Vor dem Hintergrund der Kulturrevolution im China Mao Tsetungs in den frühen 70er Jahren des vorigen Jahrhunderts erzählt das Buch von zwei chinesischen Gymnasiasten, die zur Umerziehung in ein gottverlassenes Bergdorf im Himalaja geschickt wurden. Eine le-



#### Der Energietisch trifft sich

Der Energietisch "Behagliches und energiesparendes Wohnen" trifft sich am Donnerstag, 29. April 2004 um 19 Uhr im Energieberatungszentrum "Die Dorfmühle" in Unterkochen.

Thema des Treffens ist die Vorbereitung weiterer Aktionen der Öffentlichkeitsarbeit zu energiepolitischen Themen in Aalener Stadtteilen.

Das Team der Dorfmühle trifft sich am Dienstag, 4. Mai 2004 um 18 Uhr zu einem Austausch über aktuelle Themen und Projekte.

### Frauen

#### Donnerstag, 29. April 2004

Durchstarten nach der Familienphase - Wiedereinstieg in das Berufsleben - Teilzeit. Information, VHS Aalen, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal, 9.30 Uhr; Montag, 3. Mai 2004

**Migrantinnen:** "Zu Hause" - eine Sonderaufführung zum Thema Heimat und Exil, Theater der Stadt Aalen und Aalener Frauenbeauftragte, Rathaus Aalen, kleiner Sitzungssaal, 18 Uhr;

**Ein Netzwerk für Mütter** mit Heike Schwarzer, Familienbildungsarbeit, Wilhelm-Merz-Straße 13, 20 bis 21.30 Uhr; **Ab Dienstag, 4. Mai 2004**

**Aquafitness für Schwangere**, Kurs mit Petra Racits, sechs Mal, Elternschule Frauenklinik Aalen e. V., Bewegungsbad Ostalbklinikum von 20 bis 21.30 Uhr, Anmeldung: Telefon: 07361 64290.

### Arbeiterwohlfahrt

#### Offene Badekur

Wie jedes Jahr bietet die AWO auch in diesem Jahr eine Offene Badekur vom Dienstag, 18. Mai bis Dienstag, 8. Juni 2004 in Bad Kissingen an.

#### Nordsee-Kindererholung

Die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ostalb bietet auch in diesem Jahr von Montag, 16. bis Montag, 30. August 2004 diene Erholungsmaßnahme für Kinder von acht bis zwölf Jahren in Büsum/Nordsee an.

Die Maßnahme wird ärztlich betreut und eine Bezuschussung durch die Krankenkasse, Sozialämter ist möglich.

Die Reisenden werden an beiden Reisen betreut und an den verschiedenen Sammelorten mit dem Bus abgeholt.

Das AWO-Programm und nähere Auskünfte erhalten Sie bei der Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ostalb e. V., Telefon: 07361 956714.

### Familienbildungsstätte

Freitag, 7. Mai 2004 von 17 bis 21.30 Uhr, Samstag, 8. Mai 2004 ab 9 Uhr mit Mittagspause bis 18.30 Uhr und Sonntag, 9. Mai 2004 vier bis sechs Stunden nach Absprache.

#### Einführungsseminar

Das Enneagramm, die neun Gesichter der Seele. Das Enneagramm ist eine alte Typenlehre, die neun verschiedene Charaktere beschreibt. Referent: Hans-Josef Miller, Samstag, 8. Mai 2004, von 10 bis 17 Uhr, FBS-Geschäftsstelle, Wilhelm-Merz-Straße 13, Kosten: 35 Euro, mit Familienpass 21 Euro.

#### Wochenendkurs:

**Schnupperkurs Orientalischer (Bauch) Tanz.** Dieser Kurs soll einen ersten Eindruck in die tänzerische Vielfalt des orientalischen Tanzes vermitteln. Bitte körperbetonte bequeme Kleidung, ein Hüfttuch, Socken, Gymnastikschuhe mit Ledersohlen und eine Decke mitbringen.

Leitung: Natascha Euteneier, Gemeindezentrum Peter und Paul, Auf der Heide 3 Kosten 18 Euro mit Familienpass 10,80 Euro. Samstag, 8. Mai 2004, von 10 bis 13 Uhr.

#### Homöopathische Behandlung von Magen-Darm-Störungen

Referentin: Barbara Riedel-Keim, Dienstag, 11. Mai 2004, 20 Uhr, Salvator-Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, Kursgebühr pro Seminar 70 Euro, mit Familienpass 42 Euro.

### Kreisjugendring

#### Spiele für viele

Neue Ideen für Feriengruppenstunden, gesellige Abende, Spiele für drinnen und draußen, Spiele für große und kleine Leute, Spiele zum Toben, lachen, kennenzulernen, Spielideen für Jugendgruppenleiter, Freizeitleiter und alle Interessierte ab 16 Jahre am Samstag, 15. Mai 2004.

Ferientagheim Leinrden, Teilnahmebeitrag: kostenlos, Uhrzeit: von 9 bis 16 Uhr, Referenten: Michael Baltes, Kreisjugendreferent und Maria Römer, Geschäftsführerin Kreisjugendring. Info und Anmeldung beim Kreisjugendring Ostalb e. V., Stuttgart Straße 41, Telefon: 07361 503-465, E-Mail: [info@kjr-ostalb.de](mailto:info@kjr-ostalb.de).

### Rentenberatung

#### AOK Aalen

Donnerstag, 13. Mai 2004 ab 16 Uhr, AOK Aalen, Curfeßstraße 27, bitte anmelden, Telefon: 07361 584220.

### Volkshochschule

Freitag, 23. April bis Mittwoch, 19. Mai Fotoausstellung: Menschen und Landschaft der marokkanischen Sahara. Ausstellung der VHS im Torhaus, 3. Stock mit Fotos die auf verschiedenen Trekkingtouren und Camps entstanden sind. Eröffnung der Ausstellung am Freitag, 23. April um 19 Uhr im Torhaus;

#### Donnerstag, 29. April 2004

Informationstermin für Wiedereinsteigerinnen, Jutta Frank, 9.30 Uhr, Torhaus;

**Vortrag:** Krampfadern, Dr. med. Monika Schiemann Löscher, 19 Uhr, Torhaus;

#### Mittwoch, 5. Mai 2004

**Vortrag:** Betreuungs- und Patientenverfügung, Dagmar Biermann, 20 Uhr, Torhaus.

Nähere Auskünfte zu den Veranstaltungen erhalten Sie unter Telefon: 07361 9583-0. Das Gesamtprogramm finden Sie auch im Internet unter: [www.vhs-aalen.de](http://www.vhs-aalen.de)

### Kreishandwerkerschaft Ostalb e. V.

handwerkerschaft in Aalen ein Seminar zum Thema "Wie lese und interpretiere ich eine Bilanz?" an. Referent: Friedrich Wendlagel.

#### "Kalkulation/Std. - Satz mit Excel"

Die Kreishandwerkerschaft Ostalb bietet am Freitag, 28. Mai 2004 von 14 bis 20 Uhr in den Räumen der Kreishandwerkerschaft in Aalen ein Seminar zum Thema "Grundlagen Kalkulation/Std. Satz" an. Bitte bringen Sie hierzu einen Taschenrechner mit.

#### "Wie lese und interpretiere ich eine Bilanz?"

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

#### "

</div



Mittwoch,  
28. April 2004  
Ausgabe Nr. 18

Dienstag, 4. Mai 2004:

## Klamms Krieg - Psychogramm eines Lehrers

Am Dienstag, 4. Mai 2004, 19.30 Uhr zeigt das Kulturamt Aalen in Zusammenarbeit mit dem Kultur-Café des Theodor-Heuss-Gymnasiums in der Aula der Schule das Schauspiel "Klamms Krieg" von Kai Hensel.

Ein Schüler fällt durchs Abitur, weil ihm ein Lehrer den einen fehlenden Punkt verweigert. Der Schüler nimmt sich das Leben, seine Mitschüler beschuldigen den Lehrer, erklären ihm den Krieg. Ihre Waffe ist das Schweigen.

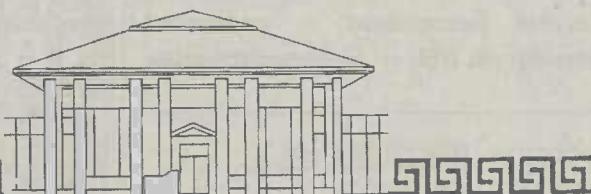
Klamm muss sich rechtfertigen - aber dafür zahlt er einen hohen Preis: Seine Autorität geht zu Bruch. Er versucht sein Handeln zu rechtfertigen und sein Selbst-

verständnis als Lehrer zu erläutern - im Wechsel zwischen Ablehnung, Erbitten, Vertraulichkeit und Denunziantentum. Dabei entsteht das Psychogramm einer Lehrerpersönlichkeit, die an ihren eigenen, aber auch an den institutionellen Ansprüchen scheitert.

Der Autor Kai Hensel erhielt im Dezember 2002 den Deutschen Jugendtheaterpreis für Klamms Krieg.

Gezeigt wird das Schauspiel in einer Inszenierung des Theaterhaus Stuttgart, es spielt Günter Brombacher.

Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen.



## Ein einmaliges Vergnügen zum Muttertag

Nachtkerzenöl-Cremebad & Besuch in der Therme

Das sehr hochwertige Samenöl der Nachtkerze spendet in hervorragender Weise Feuchtigkeit und intensive Pflege der Haut. Für Körper und Geist: Entspannung finden Sie beim Besuch unserer Therme.

Sonderpreis zum Muttertag: 33 €  
- auch als Geschenk-Gutschein erhältlich -

[www.limes-thermen.de](http://www.limes-thermen.de)

Stadtwerke Aalen GmbH

**LIMES-THERMEN AALEN**

## Limesmuseum:

### Grabungsführung

Wegen der geplanten Erweiterung des Limesmuseums wird ein Teilbereich des Kastellgeländes vom Landesdenkmalamt archäologisch untersucht. Am Sonntag, 2. Mai 2004 erläutert Herr Dr. M. Scholz um 11 Uhr im Rahmen einer Grabungsführung die bisherigen Erkenntnisse.

## Bürgerspital

Donnerstag, 29. April, Italienischer Nachmittag um 15 Uhr mit Live-Musik von der Hausband. Es werden italienische Spezialitäten serviert;  
Samstag, 1. Mai, Tanzcafé, 16 Uhr;  
Sonntag, 2. Mai, Café, 13.30 Uhr;  
Sonntag, 2. Mai, Konzert des Singkreises der Begegnungsstätte um 15 Uhr;  
Dienstag, 4. Mai, Seniorenhochschule: Kant und Königsberg - zum 200. Todestag am 12. Februar 2004, Referent: Prof. Dr. Reinhart Kuhnert, 15 Uhr.

## Malteser Hilfsdienst

Lebensrettende Sofortmaßnahmen  
Der Malteser Hilfsdienst e.V. veranstaltet am Samstag, 8. Mai 2004 einen Lehrgang "Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber" von 8 bis 16 Uhr im Malteser-Zentrum, Gerokstraße 2, Aalen. Der Lehrgang ist für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, M, L, T geeignet. Kursgebühr 20 Euro. Anmeldung unter Kursinfo 07361 9394-0 oder bei [www.malteser-aalen.de](http://www.malteser-aalen.de) erforderlich.

## Haus der Jugend

Betreuter Kindernachmittag  
Im Haus der Jugend findet jeden Montag, Dienstag und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr ein betreuter Kindernachmittag statt.  
Montag, 3. Mai, Tischtennis-Turnier: Wer Lust hat, sich im Wettkampf zu messen, sollte sich bis 15 Uhr beim Betreuungsteam melden.  
Dienstag, 4. Mai, Internet für Alle: Hier können alle umsonst und ohne Vorkenntnisse im Internet surfen, chatten, mailen. Mittwoch, 5. Mai, Eisbecher selbstgemacht: Die leckere Eiszeit beginnt. Jeder kann seinen Eisbecher phantasievoll kreieren, Kosteng: 30 Cent.  
Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Nördlicher Stadtgraben 14, 73430 Aalen, Telefon: 07361 558139 und unter [www.hausderjugend.de](http://www.hausderjugend.de).

## Stadtwerke setzen bei ihrem Fuhrpark auf Erdgas

Die Stadtwerke Aalen erweitern ihren Fuhrpark um ein weiteres erdgasbetriebenes Fahrzeug: Einen Erdgas-Smart.

Es handelt sich um ein gebrauchtes Fahrzeug aus dem Fuhrpark der Gasversorgung Süddeutschland (GVS), dem Erdgaslieferanten der Stadtwerke Aalen. Der Preisvorteil, den Erdgas im Vergleich zu herkömmlichen Kraftstoffen bietet, ist überzeugend: Das Kilogramm Erdgas kostet lediglich 0,69 Euro. Dies entspricht einem Bezinpreis von rund 0,46 Euro je Liter.

Die Stadtwerke Aalen rüsten bereits seit einigen Jahren ihren Fuhrpark auf erdgasbetriebene Fahrzeuge um. Mittlerweile haben sie elf erdgasbetriebene Fahrzeuge im Einsatz.

Wer sich ein Erdgasfahrzeug anschaffen möchte, bekommt übrigens von den Stadtwerken ein kleines Bonbon: Die ersten 30 Erdgasfahrzeuge im Versorgungsgebiet der Stadtwerke Aalen erhalten einen Tankgutschein für 1500 Kilogramm Erdgas zum halben Preis. Das entspricht exakt 517,50 Euro. Einzige Auflage: Es muss ein Werbeaufkleber mit der Aufschrift "Erdgas tanken... von den Stadtwerken Aalen" am Fahrzeug angebracht werden.

Infos zu Erdgasfahrzeugen und dem Förderprogramm sind bei den Stadtwerken Aalen, Paul Hügler, Telefon: 07361 952-267, Fax: 07361 952-269, E-Mail: P.Huegler@sw-aalen.de oder auf den Internetseiten der Stadtwerke Aalen GmbH unter [www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de) erhältlich.



René Lechner (rechts) von der Gasversorgung Süddeutschland Stuttgart übergibt Stadtwerke-Geschäftsführer Gerhard Kohn den Schlüssel für den Erdgas-Smart an der Tankstelle Tank & Shop Gartenmeier.

## Die Nacht der Walpurgis-Gastronomie

Fr. 30. April 2004

Hexennacht im Feuerschein  
Fackelmeier und Hexenbowle in den Lokalen der Innenstadt.

Kräuterwissen und Hexentränke

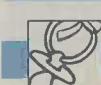
Erleben Sie die Vielseitigkeit der Kräuterküche, lassen Sie sich verzaubern von wundersamen Hexengeschichten.

Hexentanz & Gruselgeschichte

Die Hexenbürgermeisterin und der Hexenkönig treffen Ihr am 30. April in den Lokalen. Genauso können Sie eine gruselige Jachtage vom Hexenfestival der Stadt Aalen.

Aalen aktiv

# Aalener Familiennachrichten



## Geburten

### 9. April 2004

Emma, T. d. Jürgen Mattheis und d. Dipl.-Ing. (FH) Mariette Hobé, Aalen, Hopfenstraße 13

### 10. April 2004

Luciana Lea, T. d. Luigi Balzano und d. Denise Ayhan Balzano-Ezdi geb. Ezdi, Heubach, Strutfeldstraße 36

Maximiliane, T. d. Dipl.-Betriebsw. (FH) Florian Martin Bäuerle und d. Hiltrud Dangelmaier-Bäuerle geb. Dangelmaier, Aalen, Dorfmühle 4/6

### 11. April 2004

Merlin, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Markus Feil und d. Heidi geb. Leitz, Aalen, Mäderhofstraße 31/1

### 12. April 2004

Marcel, S. d. Manfred Thomas Berger und d. Rebecca Ramona geb. Vollmer, Aalen, Käblestrasse 52

### 13. April 2004

Laurent Philippe, S. d. Heiko Georg Stahl und d. Desiree Regina Waltraud geb. Gerstel, Aalen, Gartenstraße 9b

Mathieu Daniel, S. d. Heiko Georg Stahl und d. Desiree Regina Waltraud geb. Gerstel, Aalen, Gartenstraße 9b

Lilli, T. d. Jörg Stelzer und d. Kristina geb. Leis, Aalen, Stiftungsweg 5

### 14. April 2004

Fabian, S. d. Reinhard Werner Pietsch und d. Birgit Gebriele geb. Mack, Aalen, Am Schönbach 6

Romy, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Matthias Schmid und d. Dipl.-Kffr. Bettina Maria Heilig, Heubach, Untere Mühlstraße 38

Kevin, S. d. Tharmalingam Tharmakulasingam und d. Appaloniya geb. Sanjuvan, Aalen, Friedrichstraße 125

Alessia, T. d. Salvatore Colletti und d. Ka-

tia Profili Colletti geb. Profili, Aalen, Zillerstraße 3

d. Isabell Ilona geb. Gansler, Aalen, Am Degenried 65

Karolina Zierer geb. Pöhl, Aalen, Ziegelstraße 175

### 15. April 2004

Ellen, T. d. Andreas Meissner und d. Bettina geb. Pentrys, Abtsgmünd, Straßdorf 18

Lilian Vanessa, T. d. Uli geb. Stadtmüller und d. Kerstin Haupt, Abtsgmünd, Reutestraße 5

Umut, S. d. Lokman Kaya und d. Seher geb. Kaya, Aalen, Bahnhofstraße 61

Noah Saeid Ahmed, S. d. Saeid Ahmed Mahmoud Hiba und d. Corinna Barbara Faber-Hiba geb. Faber, Aalen, Zeppe-

Lena, T. d. Daniel Kebernik und d. Andrea Kebernik-Effer geb. Dittmann, Aalen, Goldbachstraße 39

17. April 2004 Jamie Heiko, S. d. Heiko Maier und d. Diana geb. Vorwerg, Lauchheim, Schmiedeweg 4

18. April 2004 Laurin, S. d. Armin Böhm und d. Bettina geb. Faußner, Neresheim, Nelkenstraße 3

Noah Saeid Ahmed, S. d. Saeid Ahmed Mahmoud Hiba und d. Corinna Barbara Faber-Hiba geb. Faber, Aalen, Zeppe-

Lena, T. d. Daniel Kebernik und d. Andrea Kebernik-Effer geb. Dittmann, Aalen, Goldbachstraße 39

19. April 2004 Albert Link, Essingen, Schranke 6 Karolina Wilhelmine Weber geb. Merz, Aalen, Hegelstraße 59

20. April 2004 Marie Anna Lutz geb. Svoboda, Aalen, Am Schäle 6

21. April 2004 Paul Maier, Aalen, Hölderlinstraße 10

## Sterbefälle

### 16. April 2004

Jana, T. d. Uwe Karl Horst Burtsche und Rudolf Distl, Aalen, Aalener Straße 54

Viel Zeit.

39 Minuten beschäftigen sich unsere Leser durchschnittlich mit der Zeitung. Viel Zeit für Ihre Werbung gut anzukommen.

Mehr Infos erhalten Sie unter:

Telefon 07361/594-200

Telefax 07361/594-235

anzeigen@schwaebische-post.de

[www.schwaebische-post.de](http://www.schwaebische-post.de)

Lesen lohnt sich.

